

## Ringkasan Lengkap

*Buku Pegangan Pengajaran Bahasa Mandarin di Indonesia* terdiri dari 5 Bab. Bab I memaparkan sejarah singkat dan introduksi ringkas lembaga dan sistim serta SDM bidang Pengajaran Bahasa Mandarin Indonesia. Bab II memaparkan status dan arah Pengajaran Bahasa Mandarin Indonesia, disertai kombinasi Metode Pengajaran Mandarin yang sesuai untuk dilaksanakan di Indonesia. Bab III Menyajikan Pengajaran Unsur Bahasa: Fonetik, Kosakata, Gramatika dan Aksara Hanzi yang efektif berdasarkan Aspek Pemahaman Komparatif Linguistik Bahasa Mandarin - Bahasa Indonesia. Dengan ini membantu Pengajar Mandarin domestik dan asing untuk mengajar secara efektif dan mencapai target. Bab IV adalah Introduksi Singkat Pola dan Metode Sukses Pengajaran Bahasa Mandarin Modern Efektif Sekolah Bina Bangsa. Bab V Memaparkan Metode Pengajaran empat (4) Keterampilan Berahasa Mandarin pada Perguruan Tinggi di Indonesia. Diakhiri dengan tema Mencetak Kartu Nama Indonesia konten Tiga Serangkai : A. Sejarah Budaya dan Kekayaan Alam Indonesia. B. Karya tulis bahasa Mandarin Indonesia. C. Jasa Pejuang Tionghoa Indonesia.

## Full Summary

*Handbook For Teaching Mandarin in Indonesia* consists of five chapters: Chapter One provides a brief history and current status of Indonesian Chinese language teaching institutions, systems, and teachers. Chapter Two highlights the positioning and direction of Indonesian Chinese language teaching, as well as related teaching method selection strategies. Chapter Three, based on a comparative understanding of the elements of Chinese and Indonesian languages, touches on effective teaching methods for phonetics, vocabulary, grammar, and Chinese characters in Indonesia, assisting both local and foreign teachers in conducting teaching with a comprehensive understanding to achieve efficient and effective results. Chapter Four introduces the advanced Chinese language teaching model and methods of Bina Bangsa School, a successful school in Indonesia. Chapter Five delves into depictions of skill-based Chinese language teaching in Indonesian higher education institutions that cater to market demands. Last but not least, the final Chapter discusses effective online and offline Chinese language classroom teaching methods and strategies suited to the Indonesian context. The book concludes with a three-part framework for building Indonesia's national identity as a Chinese language practitioner: Part One consisting of Indonesian history, geography, nature, customs, and culture; Part Two being Indonesian Chinese literature; and Part Three which is the historical achievements of Indonesian Chinese ancestors.

(Translated by Hans A.Yamin.T 杨涵明译)

## 全文内容简介

《印尼华语教学手册》内容包括五章：第一章简述印尼华语教学机构、制度、教师的简史及其现状。第二章简述印尼华语教学之定位与方向，提出与之相关的教学方法选配策略。第三章立足于华语与印尼语语言要素对比认识，简述语音、词汇、语法、汉字在印尼有效的教学方法，协助本土教师及国外教师知己知彼地进行教学，以达成短时高效的教学目标。第四章是办校成功之印尼培民学校(Bina Bangsa School) 团队简单介绍培民学校先进之华文教学模式及其教学法。第五章简述印尼高等院校迎合市场需求之华语技能教学，最后是线上线下有效的、符合印尼国情之华语课堂教学方法与策略。文末为印尼公民身份之华语使用者提出铸造印尼国家名片三部曲的内容：一曲为印尼史地自然风俗人情，二曲为印尼华文作品，三曲为印尼华人先辈的历史功绩。